

---

---

С. Х. ЛЯТТ

### О СОБИРАНИИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА ЛИТЕРАТУРНЫМ МУЗЕЕМ АН ЭСТОНСКОЙ ССР<sup>1</sup>

Собиранием устного народного творчества в Эстонской ССР занимается главным образом Литературный музей им. Ф. Р. Крейцвальда АН ЭССР. Кроме того, собирательную работу, в основном в пределах конкретных исследовательских тем, ведет сектор фольклора Института языка и литературы, а также Тартуский государственный университет — в производственной практике студентов.

Литературный музей проводит свою собирательскую работу путем организации научных экспедиций и через местных корреспондентов, для чего разработана соответствующая методика.

Ежегодно организуется одна основная экспедиция, продолжительность работы которой установлена около месяца. Участниками ее (в количестве 10—12 человек) являются почти все сотрудники фольклорного отдела Музея и студенты-практиканты Таллинской консерватории. На территории, которую обследует экспедиция, ведется наблюдение над всеми фольклорными явлениями и их развитием, начиная с самых ранних периодов и кончая современными. За последние десять лет обследованы остров Сааремаа, часть Южной Эстонии (так называемая Мульгимаа), и некоторые юго-восточные районы Эстонской ССР, всего около  $\frac{1}{5}$  части территории республики. Последние экспедиции были оснащены современными техническими средствами, пользовались специальным автобусом и т. д.

Экспедиции тщательно готовятся. Прорабатывается весь ранее собранный в данной местности материал, чтобы выяснить тематические пробелы и пункты, требующие дополнительных обследований. Составляются вопросники, списки ранее работавших в намеченном районе собирателей, сказителей, а также списки местных природных и исторических памятников, связанных с преданиями.

Экспедиции выбирают определенный центр (как правило, в здании местной школы), откуда ежедневно совершаются выезды по избранному району. Кроме текстовых и нотных записей, делается много звукозаписей на магнитофонную ленту (в среднем до 600 записей), кино- и фотосъемок исполнителей, мест, связанных с народным творчеством, народных обрядов, игр, танцев, а также самой работы экспедиции.

Кроме основной экспедиции, ежегодно проводится 4—5 кратковременных выездов с меньшим количеством участников. Они необходимы для разработки определенных тем, для наблюдения над специфическими, единичными и редкими явлениями.

---

<sup>1</sup> Сообщение написано на основании доклада, сделанного на сессии, посвященной итогам полевых исследований 1962 г. в Минске, в апреле 1963 г.

В связи с публикацией материалов (прежде всего старых народных песен и местных преданий, входящих в серию *Monumenta Estoniae antiquae*) при собирательской работе обращается особое внимание на историческое происхождение народных песен, на их специфически местные черты. Работники музея стремятся делать массовые записи, запечатлеть народные мелодии, обряды и обычаи при их исполнении.

Детально изучаются соотношения текста и мелодии и изменения в песенном репертуаре. Наблюдения показывают, что в более старых песнях текст сокращается, в то время как мелодия развивается в сторону большей песенности. Это отмечается, прежде всего, в песнях Мартынова и Катеринина дня. Много внимания уделялось фиксации рифмованных народных песен, занявших доминирующее положение с начала XIX в., а также творчеству деревенских «мастеров песни», чтобы выяснить возникновение и распространение песен, их жанровых и музыкальных особенностей. Велось наблюдение и за современным народным песенным репертуаром.

Для записи музыки народных инструментов, в особенности ансамблевой игры, раньше было мало технических возможностей. Теперь они есть, и экспедиции фиксируют игру на каннеле (гусли), гармонии и скрипке, на изредка встречающемся еще варгане и других народных инструментах. Не выпускаются из поля зрения мастера, производящие народные инструменты.

Экспедиции проводили сверку ранее записанных текстов преданий и фотографирование связанных с ними мест. Полученные дополнительные данные используются прежде всего для публикаций. Из последних можно назвать «Сказания о Калевипоэге» (1959 г. — совместно с Тартуским гос. университетом), недавно вышли из печати материалы о другом легендарном великане — Большом Тылле, готовятся к печати следующие тома — о Ванасагане и т. д.

Для специального исследования народного рассказа проведены кратковременные выезды к Чудскому озеру (быв. приход Кодавере), где и в настоящее время бытует и развивается в новых условиях традиционный своеобразный жанр юмористического рассказа, передаваемый из поколения в поколение. Как правило, эти рассказы содержателны, полны тонкого народного юмора, иногда лирических настроений и глубоких переживаний. В них бичуются слабости и пороки действующих лиц, герои наделены характерными индивидуальными чертами, и хотя в рассказах им присвоены вымышленные имена, но местные слушатели их сразу узнают. Такие рассказы возникают и на колхозные темы. Имеется возможность проследить, как, при каких обстоятельствах рассказ возник или был впервые преподнесен слушателям, записаны биографии рассказчиков. Это умелые наблюдатели народной жизни, способные обобщать явления точным, выразительным словом.

Кратковременные выезды проводились также в северо-восточные районы Эстонии для пополнения материалов народного календаря. Заканчивается исследование о культурных связях западных финнов и славян (Х. Т. Тампере «Об особенностях народного календаря северо-восточной Эстонии»).

Участники экспедиции уделяли особое внимание народным обычаям как прошлого, так и современным. Пока из современных обычаев можно указать как наиболее интересные так называемые «летние дни» молодежи. В целях борьбы с церковной конфирмацией местные комсомольские комитеты проводят в июне — июле своеобразные декады учебы, художественной самодеятельности, спортивных игр и т. д., заканчиваемые обычно праздником «выпускников». На этих торжествах при-

сутствуют родственники, почти все местное население, произносятся речи, выпускникам выдают дипломы, преподносят цветы, поздравительные телеграммы и т. д. Литературный музей снимает наиболее интересные торжества на киноленту и делает магнитофонные записи.

Складываются также новые советские свадебные обычаи. В них присутствуют и некоторые старые элементы, главным образом в виде игр, но имеется много новых, обусловленных советским укладом жизни. Очень распространена «проверка» сообразительности и трудовых навыков молодоженов.

Собирание фольклора только во время экспедиции не дает возможности следить за постоянным развитием народного творчества и обычаев по всей республике; трудно также записывать малые формы — словицы, поговорки и пр. Поэтому Литературный музей придает большое значение работе местных корреспондентов. Постоянная сеть собирателей народного творчества возникла в Эстонии еще в конце XIX в. Основателем ее считается доктор Якоб Хурт, который в 1888 г. опубликовал воззвание и программу по сбору фольклора. Его фольклорный фонд составляет около 120 000 страниц (262 000 отдельных номеров), в числе которых особенно много старых народных песен (рун). Метод собирательской работы Хурта применяется до настоящего времени. Почти одновременно с Хуртом начал свою деятельность другой корифей собирания устного народного творчества — М. И. Эйзен, который имел также много добровольных сотрудников. Результатом работы местных энтузиастов является собрание сетуских народных песен (около 124 000 страниц). Основанный в 1927 г. Архив эстонского народного творчества также имел сеть корреспондентов. С 1930-х гг. начали издавать вопросники, инструкции, методические бюллетени, которые рассылались корреспондентам.

Литературный музей имеет в настоящее время около двухсот активных собирателей, зарегистрированных в специальной картотеке Музея. Некоторые из них занимаются уже в течение многих лет серьезной научной работой и способны давать ответы на весьма сложные вопросы. Для руководства корреспондентами проводятся семинары, письменные консультации, составляются вопросники и издается специальный бюллетень (пока вышло три номера), содержащий, кроме инструкций и вопросников, некоторые материалы, обзоры фольклорной работы, в частности экспедиций, статьи о лучших результатах работы собирателей, об их опыте и их собственные высказывания. Все это позволяет организовать собирательскую работу в нужном направлении. В 1962 г. была проведена фольклорная конференция специально по вопросам собирательской работы, в которой участвовали многие корреспонденты.

Контингент собирателей-корреспондентов по своему возрастному составу и по образованию очень разнообразен — начиная со школьников-подростков и кончая пенсионерами. Следует отметить особенную активность последних. До сих пор еще работают два девяностолетних сотрудника доктора Хурта; они очень активно реагируют на все вопросники Литературного музея. Корреспондентский стаж некоторых исчисляется десятилетиями (25 лет и более), а результаты работы — по несколько тысяч страниц.

Литературный музей не всегда стремится использовать учащихся для собирания фольклора. Опыт показывает, что школьники дают ценный материал лишь в том случае, если преподаватель, руководящий этой работой в школе, любит народное творчество и сам является энтузиастом собирательской работы. Отдельные школьные коллективы работают хорошо и регулярно присылают качественные материалы.

За последние годы от корреспондентов получено много данных из области народной медицины (специальные вопросники были составлены на медицинском факультете Тартуского гос. университета). Очень увеличилось число записей антирелигиозного фольклора различных жанров. С каждым годом возрастает количество присылаемых записей мелодий и фотоматериалов. Среди корреспонденций встречаются даже звукозаписи на магнитофонную ленту.

Ценным результатом работы двух последних лет является массовый сбор песен исторического и общественного содержания. Был организован конкурс, в котором приняло участие более 80 корреспондентов, записавших около 5000 песен. Качество полученных материалов, как правило, хорошее. Записанные песни снабжены дополнительными данными: где, когда и кем песня исполнялась (или же распространялась в рукописи), расхождения в текстах, мелодии и характере исполнения — как территориальные, так и хронологические. Небезынтересны также описания местных событий, содержащиеся в песне. Результаты конкурса значительно изменяют наше представление о песенных жанрах. В настоящее время продолжается совместная работа корреспондентов и сотрудников Музея по сбору песенных мелодий.

Работа как экспедиций, так и корреспондентской сети постоянно освещается в изданиях Музея и в республиканской периодике. Ежегодно в «Известиях Академии наук ЭССР» публикуется обзор полевых работ и научных конференций Литературного музея. В Музее в любое время можно ознакомиться с полученными материалами (включая демонстрацию документальных кинофильмов). Большой популярностью пользуются регулярные радиопередачи под названием «Из сокровищницы народного творчества», передаваемые эстонским радио. Кроме культурно-просветительной функции, эти передачи играют значительную роль в пополнении и воспитании корреспондентской сети.